

Giulio Barazzetta

À l'ombre de  
Pouillon

éditions Transversales

GIULIO BARAZZETTA

# À l'ombre de Pouillon

TRADUCTION

Francesca Patrono et Catherine Sayen

aux éditions Transversales  
29 rue des princes 31500 Toulouse France

## TABLE DES MATIÈRES

Un inventaire personnel 7

Marseille 13

Alger 31

Paris 41

Algérie 51

France 63

Ce que j'ai appris 73

Bibliographie essentielle 77

Biographie 78

**FERNAND POUILLON OCCUPE UNE PLACE SINGULIÈRE** dans l'architecture de notre temps. Mis à part les lieux communs que nous pouvons déduire de son utilisation des matériaux traditionnels, et malgré son exclusion de la critique de son temps, Pouillon n'a pas été un architecte nostalgique, ni un solitaire en recherche d'une architecture éloignée des problèmes d'édification de la ville contemporaine.

Au contraire Pouillon a si intensément adhéré à l'idée de l'architecture comme construction de la ville qu'il a assumé pleinement l'ensemble des défis de la Reconstruction, avec une liberté de jugement qui lui a permis de jeter un regard désabusé sur les pratiques du mouvement moderne et de l'industrialisation. Ainsi, la réussite de l'architecture et l'accomplissement de résultats urbanistiques et sociaux sont indivisibles. Invariablement réalisées avec une bonne technique de projet et des économies de moyens, ses œuvres assurent la justesse matérielle de la construction et l'insertion adéquate dans le site ; en bref la garantie d'une architecture destinée au «bon vivre» qui doit s'y dérouler.

Ce petit livre est une tentative de récapitulation personnelle de son œuvre. Il s'agit d'un travail mené avec les amis qui m'ont mis sur cette route, toutes les personnes qui engagent des recherches et des études de son œuvre, toujours disposées à partager les points de vue, les interrogations et les avancées, en mettant à disposition leurs propres savoirs et doutes. Je considère à ce propos l'œuvre de Catherine Sayen et de l'association Pierres sauvages de Belcastel<sup>1</sup> comme stimulante, un moteur

1. [www.fernandpouillon.com](http://www.fernandpouillon.com)



Marseille, reconstruction du Vieux Port, vue depuis l'attique en construction, 1952.

incunable avec une belle xylographie et une description en sept feuillets des antiquités de Rome par un auteur non-identifié qui se dit lui-même *Prospectivo Milanese Depictore*. L'édition, d'environ 1499, a été diversement attribuée à Léonard de Vinci, Bramante, Bramantino et d'autres. En fait l'auteur n'a pas d'importance dans une histoire comme celle des livres, des idées, des architectures. Ce qui importe est que l'ouvrage soit une trace du moment où on est passé à la culture de l'antiquité humaniste italienne, à une époque de changement radical du monde au seuil du XVI<sup>e</sup> siècle.

Mon livre est construit en sept parties: un incipit, cinq chapitres et une conclusion provisoire. Les œuvres sont choisies comme particulièrement exemplaires du mode de faire de Pouillon: des constructions en connexion active avec les lieux, des architectures dans lesquelles résonnent la ville et les cultures qu'elle accueille.

Le titre de mon livre veut exprimer le devoir de l'architecture comme abri souverain, protection et refuge de l'habitat humain et en même temps prise de conscience de son propre être au monde. L'ombre protectrice évoque aussi ce que les maîtres sont pour nous. Ceux que nous choisissons comme exemples à suivre, ou ceux que nous rencontrons et qui aident notre formation par la confiance accordée à notre capacité entrevue et immature.